

## ФИЛОЛОГИЯ

*Л.Г. Гаврикова, Е.А. Салтыкова, Л.Г. Васильев*

*(Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского, г. Калуга, Россия)*

### **Культурное измерение «избегание неопределенности»: вербализация и перевод**

Культурное измерение «избегание неопределенности» представляется с точки зрения его вербализации в языке оригинала и языке перевода. Отмечается, что неопределенность, проявляющаяся на когнитивном, поведенческом и эмоциональном уровнях является результатом различия ценностных установок участников коммуникации, которые определяются культурой. Возможность вербализации культурного измерения «избегание неопределенности» рассматривается на примере кодекса делового поведения организации, являющимся способом избегания неопределенности и повышения уровня предсказуемости вербального и невербального поведения ее сотрудников.

**Ключевые слова:** культурное измерение, избегание неопределенности, межкультурная коммуникация, вербализация, перевод.

*21 сентября 2022 г.*

---